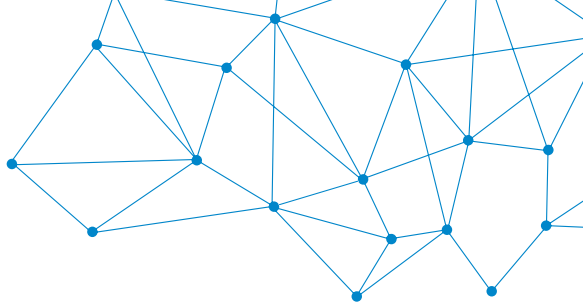




CLASS 50 PORTABLES

CO 50, CT 50, HD 50, HM 50, LV 50, LX 50, MP 50, MP 51, MP 55, VT 50

Quick Start Guide

EN

FR

ES

ZH



Register your product online
to confirm your warranty
and benefit from the full
Sauermann range.

Quick Start Guide

Class 50 portables

These portable instruments are used to measure the following parameters: temperature, relative humidity, CO, pressure, air velocity and light.

1. Operating temperature, protection of the instruments and information about storage

Conditions of use (°C/%RH/m): from 0 to +50 °C. In non-condensing conditions. From 0 to 2000 m.

Protection: IP54

Storage temperature: HD 50, LX 50: from -20 to +70 °C. CT 50, CO 50, HM 50, LV 50, MP 50, MP 51, MP 55, VT 50: from -20 to +80 °C.

If the instrument is stored outside the operating temperature (for example in a van, a warehouse...), please wait for 10 minutes in its operating temperature before start using it.

1. Keys



Select



On/Off/Hold

2. Take a measurement



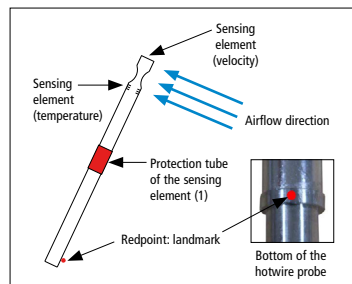
VT 50: before using the instrument with the hotwire probe, please lower the protection tube (1) of the sensing element.



VT 50: always use the hotwire probe with the red point in front of flow.

Switch on the instrument by pressing briefly on **"On/Off/Hold"**.

The instrument displays its name then the measurement.



CO 50: the instrument displays its name then a 5 second countdown. This count corresponds to the preheating time of the sensor. At the end of the countdown, the measured value of CO is displayed.

MP 50, MP 51: the instrument displays its name then an autozero is performed. At the end of the autozero, the measured value displays.

Press briefly on **"Select"** to switch measurement parameter display.

MP 50, MP 51, MP 55: press briefly and successively on **"Select"** to change the unit.

- Available units for MP 50: Pa, mmH₂O, inWg, daPa.
- Available units for MP 51: mmH₂O, kPa, in Wg, mbar, mmHg, daPa.
- Available units for MP 55: mbar, mmHg, hPa.

HM 50: press briefly on **"Select"** to select a type of material.

Press the spikes in the material to be measured.

When a measurement is over-range, above the maximum range, the value flashes.

Below the minimum range, the value is no more measurable and the device indicates "---", it means that for:

- Wood type 1: the measurement is < than 10%
- Wood type 2: the measurement is < than 9%
- Plaster, brick and concrete: the measurement is < than 0.1%

3. Carry out a manual autozero (MP 50, MP 51)

During measurement:

Remove pressure tubes. Carry out a long press on **"Select"**.

The instrument makes an autozero then returns to the measurement display.

4. Hold the measurement

During measurement, press briefly on **"On/Off/Hold"** to hold measurement: "Hold" appears on the screen and measurements are fixed.

CO 50, HD 50, HM 50, LX 50, MP 55, VT 50: press briefly on **"Select"** to move from one parameter to the other.

Press again briefly on **"On/Off/Hold"** to exit the Hold function.

6. Change the unit

The instrument is on.

CO 50, CT 50, HD 50, LX 50:

Carry out a long press on **"Select"** to change the unit.

Press briefly on **"Select"** to select the required unit of measurement.

Carry out a long press on **"Select"** to confirm the unit and return to the normal measuring mode.

VT 50:

Change the air velocity unit:

Press briefly on **"Select"** up to display the air velocity.

Carry out a long press on **"Select"** to change the air velocity unit.

Press briefly on **"Select"** to select the required unit of measurement.

Carry out a long press on **"Select"** to confirm the unit and return to the normal measuring mode.

Change the temperature unit:

Press briefly on **"Select"** up to display the temperature.

Carry out a long press on **"Select"** to change the temperature unit.

Press briefly on **"Select"** to select the required unit of measurement.

Carry out a long press on **"Select"** to confirm the unit and return to the normal measuring mode.

7. Select the velocity type: contact or optical (CT 50)

The instrument is on.

Carry out a long press on **"Select"**: "Cont" or "Optic" flashes.

Press briefly on **"Select"** to select contact velocity ("Cont") or optical velocity ("Optic").

Carry out a long press on **"Select"** to confirm.

8. Perform a self-test (HM 50)

Turn the instrument on. Remove the cap and turn the cap.

Press **"Select"** to select the type of material to verify.

Press the 2 pins of the instrument into the contact plugs of the cap.

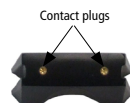
Read the value indicated by the instrument:

- If the indicated value matches with the given value in the table below, the instrument runs properly.
- If the indicated value does not match with the given value in the table below, clean the tips and carry out a new self-test. If the value is still wrong, change the pins. If it does not work, please contact the after sales service.

Resistance	Material			
	Wood type 1	Wood type 2	Plaster	Brick and concrete
1 M Ω	30.8% $\pm$ 1%	27.5% $\pm$ 1%	4.6% $\pm$ 1%	5.2% $\pm$ 1%

Materials humidity

Wood		Plaster		Brick and concrete	
Moisture content	State of the wood	Moisture content	State of the plaster	Moisture content	State of the brick/concrete
< 15%	Dry	< 2%	Dry	< 2%	Dry
From 15 to 30%	Moist	From 2 to 4%	Moist	From 2 to 4%	Moist
> 30%	High moisture	> 4%	High moisture	> 4%	High moisture



9. Batteries replacement

The instrument is OFF.

Remove the front part at the back of the instrument.

Replace used batteries by new batteries AAA LR03 1.5 V.

Replace the front.



To ensure safety, replace batteries with the same type.

Not doing so might lead to explosion. Dispose of used batteries according to instructions.

10. Auto shut-off

The instrument switches off if it is not used during 20 minutes.

快速入门指南

50 系列便携式测量仪

测量以下多种参数: 温度, 相对湿度, 压力, 风速, CO 和光照

1. 使用条件, 仪器储存和保养

使用条件 (°C/%RH/m): 0 ~ +50 °C, 非结露, 0 ~ 2000 m。防护等级: IP54。

储存温度: -20 ~ +70 °C (HD50, LX50), -20 ~ +80 °C (CT50, CO50, HM50, LV50, MP50, MP51, MP55, VT50)

如果仪器的储存环境是非工作温度范围(如货车、仓库等), 请在工作温度范围下等待至少 10 分钟再开始使用。

1. 按键



Select



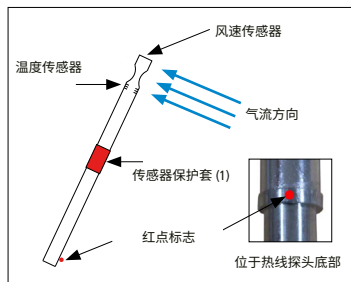
On/Off/Hold

2. 执行测量



VT 50: 使用热线探头前, 请滑下传感器的保护套 (1)

VT 50: 将热线探头底部的红点正对气流方向进行测量。



短按 “On/Off/Hold” 键开机。

屏幕显示仪器型号, 然后开始执行测量。

CO 50: 仪器启动并显示型号后, 开始预热倒计时 5 秒钟。倒计时时长取决于传感器预热所需的时间。预热结束后, 显示测量的 CO 测量值。

MP 50, MP 51: 仪器启动并显示型号后, 然后开始进行调零。调零结束后, 显示测量值。

短按 “Select” 切换显示的测量值。

MP 50, MP 51, MP 55: 短按 “Select” 更改测量单位。

- MP 50 测量单位: Pa, mmH₂O, inWg, daPa ;
- MP 51 测量单位: mmH₂O, kPa, in Wg, mbar, mmHg, daPa ;
- MP 55 测量单位: mbar, mmHg, hPa ;

HM 50: 短按 “Select” 更改测量的物料材质。

将顶部测量探头插入物料表面。

当测量值高于最大量程时, 测量值闪烁。

当测量值低于最小量程时, 屏幕显示 “---”, 例如以下情况:

- 木材种类 1: 测量值 < 10%
- 木材种类 2: 测量值 < 9%
- 石膏, 砖和混凝土: 测量值 < 0.1%

3. 手动归零 (MP 50, MP 51)

测量时, 取下压力管, 然后长按 “Select” 键。

仪器进行归零, 然后返回测量显示界面。

4. 定格测量值

测量时, 短按 “On/Off/Hold” 使测量值定格。当屏幕出现 “Hold” 时, 测量值被定格成功。

CO 50, HD 50, HM 50, LX 50, MP 55, VT 50: 短按 “Select” 选择测量参数。

短按 “On/Off/Hold” 退出定格功能。

6. 更换测量单位

设备开机。

CO 50, CT 50, HD 50, LX 50:
长按“Select”更改测量单位。
短按“Select”选择所需测量单位。
长按“Select”确认测量单位并返回到测量模式。

VT 50:
更改风速测量单位:
短按“Select”显示风速。
长按“Select”更改风速测量单位。
短按“Select”选择所需测量单位。
长按“Select”确认测量单位并返回到测量模式。

更改温度测量单位:
短按“Select”显示温度。
长按“Select”更改温度测量单位。
短按“Select”选择所需测量单位。
长按“Select”确认测量单位并返回到测量模式。

7. 选择转速类型: 接触式或光学式 (CT 50)

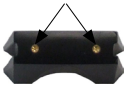
设备开机。
长按“Select”: “Cont”或“Optic”闪烁。
短按“Select”选择接触式转速 (“Cont”) 或光学式转速 (“Optic”)。
长按“Select”确认。

8. 进行自检 (HM 50)

设备开机。取下探头保护盖。
按“Select”键选择物料材质。
将仪器顶端的两个金属探针插入保护盖上端的插孔, 然后读取测量值:

- 如果测量值与下表中的数据值相匹配, 仪器工作正常。
- 如果测量值与下表中的数据值不匹配, 清洁探头并重新进行自检。如果数据值仍旧不匹配, 请更换探头。如仍旧无法正常工作, 请联系售后部门。

保护盖上端的插孔



电阻	木材种类			
	木材种类 1	木材种类 2	石膏	砖和混凝土
1 MΩ	30.8% ±1%	27.5% ±1%	4.6% ±1%	5.2% ±1%



材料湿度

木材		石膏		砖和混凝土	
含水率	木材状态	含水率	石膏状态	含水率	砖/混凝土状态
< 15%	干燥	< 2%	干燥	< 2%	干燥
15 ~ 30%	潮湿	2 ~ 4%	潮湿	2 ~ 4%	潮湿
> 30%	太潮湿	> 4%	太潮湿	> 4%	太潮湿

9. 更换电池

更换电池前, 先关闭设备。
拆除背部的电池盖板。
更换 4 节 7 号 1.5V 碱性电池。
原位安装电池盖板。



为确保使用安全, 请更换相同型号电池。
劣质或超规格电池存在爆炸或损坏设备的风险; 请按照国家或地区相关法规处理废旧电池。

10. 设置自动关机

仪器停止工作 20 分钟后自动关机。

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol
France
+33 (0)5 53 80 85 00
services@sauermanngroup.com

Sauermann NA
1200 Veterans Memorial Hwy,
Suite 100,
Hauppauge, NY 11788
USA
T. +1 631-234-7600

Sauermann GmbH
Leibnizstraße 6
D – 74211 Leingarten
T. +49 (0)7131/399990
F. +49 (0)7131/399992

Sauermann UK
Units 7-9, Trident Business Park
Amy Johnson Way
Blackpool - FY4 2RP
T. +44 (0) 870 950 6378
F. +44 (0) 870 950 6379

Sauermann Italia srl S.U
Via Golini 61/10
40024 Castel S.Pietro Terme (BO)
T. (+39)-051-6951033
F. (+39)-051-942254

Sauermann Ibérica
C/Albert Einstein 33.
Planta 3. P. I. Santa Margarida II-
08223 Terrassa (Spain)
T. +34 931 016 975

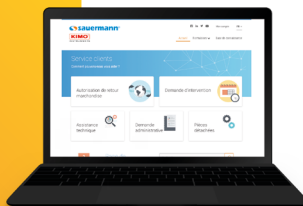
Sauermann Australia
Unit 1/36 Campbell Ave,
Cromer, NSW, 2099
T. (+612) 8880 4631

Sauermann China
General Equipment Manufac-
turing' CO LTD
1 Changxu Road' Building 1
Jiading Shanghai 201808
CHINA
T. (+86) 137 7436 8047

Customer service portal / Portail service clients Portal de servicio al cliente

Use our Customer service portal to contact us
Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter
Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente

<https://sauermann-en.custhelp.com>



Download the data sheet
Télécharger la fiche technique
Descargue la ficha técnica
下载完整版操作手册

Kimo, a Sauermann brand.

sauermanngroup.com

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol - France
+33 (0)5 53 80 85 00
services@sauermanngroup.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

